



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
19 January 2017

Семьдесят первая сессия  
Пункт 68 *b* повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 19 декабря 2016 года

[по докладу Третьего комитета (A/71/484/Add.2)]

### 71/192. Право на развитие

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе и использовать с этой целью международные механизмы для содействия социально-экономическому прогрессу всех народов,

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека<sup>1</sup>, а также на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup> и Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>2</sup>,

*ссылаясь также* на решения всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

*ссылаясь далее* на Декларацию о праве на развитие, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года и в которой подтверждено, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

*подчеркивая* важное значение Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене в 1993 году, а также то, что, как подтверждено в Венской декларации и Программе действий<sup>3</sup>, право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом, составляющим неотъемлемую часть основных прав человека, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.



*подтверждая* цель превращения права на развитие в реальность для всех, провозглашенную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года<sup>4</sup>,

*признавая* важность принятия Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>5</sup>, вновь подтверждая, что Декларация о праве на развитие наряду с другими соответствующими международными документами послужила основой для Повестки дня на период до 2030 года, и подчеркивая тот факт, что цели в области устойчивого развития могут быть достигнуты только при наличии убедительной, реальной и всеобщей приверженности всех субъектов средствам осуществления,

*признавая также* важность всех проведенных мероприятий по случаю тридцатой годовщины Декларации о праве на развитие, способствовавших привлечению к праву на развитие того внимания, которого оно заслуживает, и предоставивших международному сообществу возможность продемонстрировать и вновь подтвердить свою политическую приверженность делу осуществления и реализации права на развитие,

*будучи глубоко обеспокоена* тем, что большинство коренных народов мира живут в условиях нищеты, и признавая острую необходимость устранения отрицательных последствий нищеты и неравенства для коренных народов путем обеспечения их полного и эффективного охвата программами в области развития и в области искоренения нищеты,

*напоминая* о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» и ссылаясь на его итоговый документ<sup>6</sup>,

*вновь подтверждая* универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимоукрепляющий характер всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, включая право на развитие,

*принимая к сведению* взятое на себя рядом специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательство превратить право на развитие в реальность для всех и в этой связи настоятельно призывая все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации учитывать право на развитие в своих целях, стратегиях, программах и оперативной деятельности, а также в процессе развития и связанных с ним процессах, включая последующую деятельность в рамках четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

*напоминая* об итоговых документах, принятых на десятой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, состоявшейся в Найроби 15–19 декабря 2015 года,

*выражая глубокую* обеспокоенность отсутствием существенного прогресса в осуществлении Дохинской повестки дня в области развития<sup>7</sup> и

<sup>4</sup> Резолюция 55/2.

<sup>5</sup> Резолюция 70/1.

<sup>6</sup> Резолюция 69/2.

<sup>7</sup> См. A/C.2/56/7, приложение.

призывая всех членов Всемирной торговой организации содействовать завершению Дохинского раунда, уделяя главное внимание развитию,

*ссылаясь* на итоговые решения четырнадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проходившей 17–22 июля 2016 года в Найроби, которая была посвящена теме «От решений к действиям: переход к объединяющей и равноправной глобальной экономической среде торговли и развития»<sup>8</sup>,

*ссылаясь также* на все свои предыдущие резолюции, резолюции Совета по правам человека и резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, в частности на резолюцию 1998/72 Комиссии от 22 апреля 1998 года<sup>9</sup>, в которой была отмечена настоятельная необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле реализации права на развитие,

*ссылаясь далее* на результаты работы семнадцатой сессии Рабочей группы по праву на развитие Совета по правам человека, проходившей в Женеве 25 апреля — 3 мая 2016 года, которые изложены в докладе Рабочей группы<sup>10</sup> и упоминаются в докладе Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>11</sup>,

*напоминая* о семнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся на острове Маргарита, Боливарианская Республика Венесуэла, 13–18 сентября 2016 года, и предыдущих встречах на высшем уровне и конференциях, на которых государства — участники Движения неприсоединившихся стран подчеркивали необходимость в первоочередном порядке обеспечить на практике право на развитие, в том числе посредством разработки соответствующими механизмами конвенции о праве на развитие с учетом рекомендаций, сформулированных в рамках соответствующих инициатив,

*вновь подтверждая* свою неизменную поддержку Нового партнерства в интересах развития Африки<sup>12</sup> как основы процесса развития для Африки,

*выражая признательность* Председателю-докладчику Рабочей группы по праву на развитие и членам целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие за их усилия по осуществлению трехэтапной «дорожной карты» на 2008–2010 годы, одобренной Советом по правам человека в его резолюции 4/4 от 30 марта 2007 года<sup>13</sup>,

*будучи глубоко обеспокоена* негативными последствиями мирового финансово-экономического кризиса для осуществления права на развитие,

*признавая*, что, хотя развитие способствует осуществлению всех прав человека, его отсутствие не может служить оправданием для ограничения признанных на международном уровне прав человека,

<sup>8</sup> См. TD/519 и Add.1 и 2.

<sup>9</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3* (E/1998/23), глава II, раздел А.

<sup>10</sup> A/HRC/33/45.

<sup>11</sup> A/HRC/33/31.

<sup>12</sup> A/57/304, приложение.

<sup>13</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53* (A/62/53), глава III, раздел А.

*признавая также*, что государства-члены должны сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий на пути развития, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству, в частности глобальному партнерству в интересах развития, в деле реализации права на развитие и устранения препятствий на пути развития и что достижение долговременного прогресса в осуществлении права на развитие требует эффективных стратегий развития на национальном уровне, а также справедливых экономических отношений и благоприятного экономического климата на международном уровне,

*признавая далее*, что нищета унижает человеческое достоинство,

*признавая*, что крайняя нищета и голод относятся к серьезнейшим глобальным угрозам, для ликвидации которых необходима коллективная воля международного сообщества в соответствии со сформулированной в Декларации тысячелетия целью 1 в области развития и целями 1 и 2 в области устойчивого развития, и в этой связи призывая международное сообщество, включая Совет по правам человека, способствовать достижению этой цели,

*признавая также*, что исторические несправедливости, в частности, усугубляют нищету, отставание в развитии, маргинализацию, социальное отчуждение, экономическое неравенство, нестабильность и отсутствие безопасности, которые сказываются на жизни многих людей в различных частях мира, особенно в развивающихся странах,

*признавая далее*, что искоренение нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является одной из важнейших составляющих деятельности по поощрению и осуществлению права на развитие, важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, которые требуют многогранного и комплексного подхода, и будучи преисполнена решимости добиваться устойчивого развития в трех его компонентах — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом,

*подчеркивая*, что все права человека и основные свободы, включая право на развитие, являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

*подчеркивая также*, что право на развитие должно занимать центральное место в работе по осуществлению Повестки дня на период до 2030 года,

*рекомендуя* соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, фонды и программы, согласно их соответствующим мандатам, соответствующим международным организациям, включая Всемирную торговую организацию, и соответствующим заинтересованным сторонам, в том числе организациям гражданского общества, уделять должное внимание праву на развитие при осуществлении Повестки дня на период до 2030 года и сотрудничать с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в деле выполнения его мандата применительно к осуществлению права на развитие,

1. *приветствует* тридцатую годовщину Декларации о праве на развитие<sup>14</sup> и подчеркивает важность мандата Верховного комиссара

---

<sup>14</sup> Резолюция 41/128, приложение.

Организации Объединенных Наций по правам человека в отношении поощрения, защиты и осуществления права на развитие, полностью признавая при этом его самостоятельный характер и самоценность;

2. *принимает к сведению* сводный доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара, касающийся поощрения и осуществления права на развитие<sup>11</sup>;

3. *приветствует* проведение 23 сентября 2016 года «на полях» общих прений семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи однодневного заседания высокого уровня в ознаменование тридцатой годовщины Декларации о праве на развитие, на котором международное сообщество продемонстрировало и подтвердило свою безоговорочную приверженность осуществлению права на развитие, признало то важное место, которое оно заслуженно занимает, и обязалось удвоить усилия по реализации этого права;

4. *отмечает* другие мероприятия, проведенные в 2016 году в ознаменование тридцатой годовщины Декларации о праве на развитие, включая организованный в ходе тридцать первой сессии Совета по правам человека ежегодный дискуссионный форум высокого уровня по вопросу о всестороннем учете прав человека, посвященный теме «Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и права человека с уделением особого внимания праву на развитие», и дискуссионный форум по вопросу о поощрении и защите права на развитие, проведенный в ходе тридцать второй сессии Совета;

5. *признает* необходимость добиваться более широкого признания, практического осуществления и реализации права на развитие на международном уровне и настоятельно призывает все государства разработать на национальном уровне необходимую политику и принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части всех прав человека и основных свобод;

6. *поддерживает* выполнение мандата Рабочей группы по праву на развитие, продленного Советом по правам человека в его резолюции 9/3 от 24 сентября 2008 года<sup>15</sup>, и признает необходимость возобновления усилий по активизации обсуждений в рамках Рабочей группы с целью обеспечить скорейшее выполнение ею своего мандата;

7. *вновь подтверждает* рекомендации, принятые Рабочей группой на ее семнадцатой сессии<sup>10</sup>, и призывает к их немедленному, полному и эффективному выполнению Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими соответствующими субъектами, отмечая также усилия, прилагаемые в рамках Рабочей группы с целью завершить выполнение задач, возложенных на нее Советом по правам человека в его резолюции 4/4<sup>13</sup>;

8. *особо отмечает* соответствующие положения резолюции [60/251](#) Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года об учреждении Совета по правам человека и в этой связи призывает Совет, в соответствии с достигнутой договоренностью, продолжать принимать меры к тому, чтобы его повестка дня способствовала и содействовала устойчивому развитию, включая Повестку дня

---

<sup>15</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53А (A/63/53/Add.1)*, глава I.

в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>5</sup>, направленную на то, чтобы, опираясь на достигнутое в рамках целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, двигаться дальше, а также повысить в этой связи статус права на развитие, как это предусматривается в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий<sup>3</sup>, доведя его до уровня всех других прав человека и основных свобод и поставив его с ними в один ряд;

9. *подчеркивает*, что мнения, критерии и соответствующие оперативные подкритерии после их рассмотрения, пересмотра и утверждения Рабочей группой следует в необходимых случаях учитывать при разработке всеобъемлющего и целостного свода стандартов для осуществления права на развитие;

10. *особо отмечает*, что для обеспечения соблюдения и практического применения вышеупомянутых стандартов Рабочей группе необходимо предпринимать соответствующие шаги в форме разных инициатив, включая выработку руководящих принципов по осуществлению права на развитие, которые могли бы стать основой для разработки в рамках коллективного взаимодействия международно-правового стандарта, имеющего обязательную силу;

11. *признает* начавшуюся работу над стандартами по осуществлению права на развитие, которая ведется с учетом соответствующих резолюций и документов Организации Объединенных Наций, в том числе Декларации о праве на развитие, соответствующих международных конвенций и решений, а также согласованных на международном уровне целей в области развития и резолюций Организации Объединенных Наций, в консультации с государствами-членами, соответствующими международными организациями и другими заинтересованными сторонами;

12. *напоминает*, что доклад Председателя-докладчика Рабочей группы о стандартах для осуществления права на развитие<sup>16</sup> был подготовлен без ущерба для идущего обсуждения критериев и оперативных подкритериев, в контексте которого Рабочая группа на своей семнадцатой сессии завершила второе чтение и приняла решение о дальнейших действиях в направлении разработки всеобъемлющего и сбалансированного комплекса стандартов по осуществлению права на развитие;

13. *подчеркивает*, что основные принципы, отмеченные в выводах Рабочей группы, сформулированных на ее третьей сессии<sup>17</sup>, такие как равенство, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, которые согласуются с целью международных документов по правам человека, имеют важное значение для актуализации права на развитие на национальном и международном уровнях, и особо отмечает важность принципов равноправия и транспарентности;

14. *подчеркивает также*, что Председателю-докладчику и Рабочей группе при выполнении их мандатов следует учитывать необходимость:

<sup>16</sup> [A/HRC/WG.2/17/2](#).

<sup>17</sup> См. [E/CN.4/2002/28/Rev.1](#), раздел VIII.A.

*a)* поощрять демократизацию системы международного управления для расширения действенного участия развивающихся стран в принятии решений на международном уровне;

*b)* поощрять также эффективные партнерства, такие как Новое партнерство в интересах развития Африки<sup>12</sup>, и другие подобные инициативы с участием развивающихся стран, особенно наименее развитых из них, в интересах осуществления их права на развитие, включая достижение целей в области устойчивого развития;

*c)* добиваться более широкого признания, практического осуществления и реализации права на развитие на международном уровне, настоятельно призывая все государства разработать на национальном уровне необходимую политику и принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части всех прав человека и основных свобод, а также настоятельно призывая все государства расширять и углублять взаимовыгодное сотрудничество в обеспечении развития и устранении препятствий на его пути в контексте поощрения эффективного международного сотрудничества в деле реализации права на развитие, памятуя о том, что достижение долговременного прогресса в осуществлении права на развитие требует эффективных стратегий развития на национальном уровне и благоприятного экономического климата на международном уровне;

*d)* изучать пути и средства дальнейшего обеспечения практического осуществления права на развитие в качестве первоочередной задачи;

*e)* включать право на развитие в стратегии и оперативную деятельность специализированных учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, а также в политику и стратегии международной финансовой и многосторонней торговой систем, принимая во внимание в этой связи, что основные принципы взаимоотношений в международных экономических, торговых и финансовых сферах, такие как равноправие, недискриминация, транспарентность, подотчетность, участие и международное сотрудничество, включая налаживание эффективных партнерских связей в целях развития, имеют принципиальное значение для осуществления права на развитие и недопущения дискриминационного отношения по политическим или иным внеэкономическим соображениям при решении вопросов, представляющих интерес для развивающихся стран;

15. *призывает* Совет по правам человека к дальнейшему рассмотрению вопроса о том, как обеспечить продолжение проводившейся бывшей Подкомиссией по поощрению и защите прав человека работы по вопросу о праве на развитие согласно соответствующим положениям резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, и во исполнение решений, которые будут приняты Советом;

16. *приветствует* принятое в резолюции 33/14 Совета по правам человека от 29 сентября 2016 года<sup>18</sup> решение назначить на трехлетний срок Специального докладчика по вопросу о праве на развитие, которому поручено участвовать в деятельности Рабочей группы, избегая при этом дублирования функций, и настоятельно призывает государства-члены, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

<sup>18</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 53А и исправление (A/71/53/Add.1 и Corr.1)*, глава II.

и другие соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь и поддержку в выполнении его/ее мандата;

17. *вновь подтверждает* приверженность делу реализации целей и задач, поставленных во всех итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и по результатам рассмотрения хода выполнения их решений, в особенности тех из них, которые касаются осуществления права на развитие, признавая, что его осуществление имеет исключительно важное значение для реализации целей, решения задач и достижения показателей, установленных в этих итоговых документах;

18. *вновь подтверждает также*, что реализация права на развитие имеет важное значение для осуществления Венской декларации и Программы действий, в которой все права человека признаны универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, а во главу угла в процессе развития ставятся интересы человека и признается, что, хотя развитие способствует осуществлению всех прав человека, его отсутствие не может служить оправданием для ограничения признанных на международном уровне прав человека;

19. *подчеркивает*, что главная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на государствах, и подтверждает, что государства несут основную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить значение национальных программных мер и стратегий в области развития;

20. *вновь подтверждает* главную ответственность государств за создание на национальном и международном уровнях условий, благоприятствующих осуществлению права на развитие, и их обязательство сотрудничать друг с другом в достижении этих целей;

21. *выражает озабоченность* в связи с увеличением числа случаев нарушения и ущемления прав человека некоторыми транснациональными корпорациями и другими коммерческими предприятиями, подчеркивает необходимость обеспечения надлежащей защиты, в том числе судебной и правовой, для тех, чьи права человека были нарушены или ущемлены в результате их деятельности, и особо отмечает, что эти структуры должны способствовать обеспечению средств осуществления для реализации права на развитие;

22. *вновь подтверждает* необходимость создания международной обстановки, благоприятствующей осуществлению права на развитие;

23. *особо отмечает* исключительную важность выявления и анализа факторов, препятствующих полной реализации права на развитие как на национальном, так и на международном уровнях;

24. *заявляет*, что глобализация одновременно открывает новые возможности и порождает новые проблемы, но при этом процесс глобализации по-прежнему не обеспечивает достижения целей объединения всех стран в единый глобализированный мир, подчеркивает, что для того, чтобы этот процесс был по-настоящему всеохватывающим и справедливым, необходимо, чтобы политика и меры на национальном и глобальном уровнях были нацелены на решение проблем и использование возможностей, возникающих в результате глобализации, признает, что глобализация привела к диспропорциям



внутри стран и между ними и что необходимо эффективно решать вопросы, связанные с торговлей и либерализацией торговли, передачей технологий, развитием инфраструктуры и доступом к рынкам, с тем чтобы ослабить остроту проблем нищеты и отставания в развитии и сделать право на развитие реальностью для всех;

25. *признает*, что, несмотря на постоянные усилия международного сообщества, разрыв между развитыми и развивающимися странами остается недопустимо большим, что большинство развивающихся стран по-прежнему испытывают трудности в плане участия в процессе глобализации и что многим из них грозит опасность маргинализации и фактического исключения из числа получателей благ, которые он несет;

26. *выражает глубокую озабоченность* в этой связи негативными последствиями для осуществления права на развитие, вызванными дальнейшим ухудшением социально-экономического положения, особенно развивающихся стран, в результате продолжающихся международных энергетического, продовольственного и финансового кризисов, а также усугубления проблем, обусловленных изменением глобального климата и утратой биоразнообразия, поскольку они привели к усилению уязвимости и неравенства и отрицательно сказались на достижениях в области развития, особенно в развивающихся странах;

27. *призывает* государства-члены уделять особое внимание праву на развитие при осуществлении Повестки дня на период до 2030 года;

28. *напоминает* о сформулированном в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>4</sup> обязательстве сократить вдвое к 2015 году число людей, живущих в условиях нищеты, с озабоченностью отмечает, что некоторым развивающимся странам не удалось достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи предлагает государствам-членам и международному сообществу принять активные меры в целях создания условий, способствующих эффективному осуществлению Повестки дня на период до 2030 года, в частности расширению международного сотрудничества, включая развитие партнерских связей и принятие обязательств, между развитыми и развивающимися странами в достижении этих целей;

29. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия для достижения целевого показателя выделения развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента, а наименее развитым странам в объеме 0,15–0,2 процента от своего валового национального продукта и рекомендует развивающимся странам наращивать успехи, достигнутые в обеспечении эффективного использования официальной помощи в целях развития, для содействия реализации целей и задач развития;

30. *признает* необходимость решения вопросов доступа развивающихся стран на рынки, в том числе секторов производства сельскохозяйственной продукции, услуг и несельскохозяйственных товаров, прежде всего тех, которые представляют интерес для развивающихся стран;

31. *вновь призывает* достичь желательных темпов реальной либерализации торговли, в том числе в областях, по которым ведутся переговоры во Всемирной торговой организации, выполнить обязательства по вопросам и проблемам, связанным с практическим осуществлением, провести

обзор положений об особом и дифференцированном режиме в целях их совершенствования и повышения их конкретности, эффективности и функциональности, избегать новых форм протекционизма и укреплять потенциал развивающихся стран и оказывать им техническую помощь в качестве важного вклада в продвижение вперед в деле эффективного осуществления права на развитие;

32. *признает*, что между международными экономической, торговой и финансовой сферами и осуществлением права на развитие существует важная связь, подчеркивает в этом отношении необходимость обеспечения благого управления и расширения на международном уровне базы принятия решений по вопросам развития и необходимость восполнения организационных пробелов, а также укрепления системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений и подчеркивает также необходимость расширения и активизации участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международном процессе принятия решений и нормотворчества в экономической области;

33. *признает также*, что благое управление и верховенство права на национальном уровне помогают всем государствам поощрять и защищать права человека, включая право на развитие, и признает ценность предпринимаемых государствами усилий по выявлению и совершенствованию практики благого управления, включая транспарентное, ответственное, подотчетное и предполагающее широкое участие государственное управление, которая отвечает и соответствует их нуждам и чаяниям, в том числе в контексте согласованных партнерских подходов к развитию, укреплению потенциала и оказанию технической помощи;

34. *признает далее* важную роль и права женщин и необходимость сквозного применения гендерного подхода в процессе осуществления права на развитие и отмечает, в частности, прямую зависимость между уровнем образованности женщин и их равноправным участием в общественной, культурной, экономической, политической и социальной жизни общества и содействием реализации права на развитие;

35. *подчеркивает* необходимость учета прав всех детей — и девочек, и мальчиков — во всех стратегиях и программах, а также обеспечения поощрения и защиты этих прав, особенно в таких областях, как охрана здоровья, образование и всестороннее развитие их способностей;

36. *ссылается* на документ «Политическая декларация по ВИЧ и СПИДу: ускоренными темпами к активизации борьбы с ВИЧ и прекращению эпидемии СПИДа к 2030 году», принятый 8 июня 2016 года на заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи по ВИЧ и СПИДу<sup>19</sup>, и подчеркивает необходимость расширения международного сотрудничества для поддержки усилий государств-членов по достижению целей в области здравоохранения, в том числе цели ликвидации эпидемии СПИДа к 2030 году, обеспечения всеобщего доступа к медицинскому обслуживанию и решения задач в сфере здравоохранения;

37. *ссылается также* на Политическую декларацию совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по профилактике неинфекционных

<sup>19</sup> Резолюция 70/266, приложение.

заболеваний и борьбе с ними, принятую 19 сентября 2011 года<sup>20</sup>, в которой особое внимание уделяется проблемам в области развития и в других сферах, а также их социально-экономическим последствиям, особенно для развивающихся стран;

38. *ссылается далее* на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>21</sup>;

39. *ссылается* на Конвенцию о правах инвалидов<sup>22</sup>, вступившую в силу 3 мая 2008 года, и резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 23 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», и, признавая при этом инвалидов субъектами и бенефициарами процесса развития, подчеркивает необходимость учета прав инвалидов и важность международного сотрудничества в поддержке национальных усилий по реализации права на развитие;

40. *подчеркивает свою приверженность* делу осуществления права на развитие коренными народами, вновь подтверждает обязательство содействовать реализации их прав в таких областях, как образование, трудоустройство, профессионально-техническая подготовка и переподготовка, жилье, санитария, здравоохранение и социальное обеспечение, в соответствии с признанными международными обязательствами в области прав человека и с учетом, в соответствующих случаях, Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года, и в этой связи напоминает о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам», состоявшемся в 2014 году;

41. *признает* необходимость установления тесных партнерских связей с организациями гражданского общества и частным сектором в деятельности по ликвидации нищеты и обеспечению развития, а также проявления социальной ответственности со стороны корпораций;

42. *особо отмечает* безотлагательную необходимость принятия конкретных и эффективных мер в целях предупреждения, пресечения и криминализации всех форм коррупции на всех уровнях, более эффективного предупреждения, обнаружения и пресечения международных переводов незаконно приобретенных активов и укрепления международного сотрудничества в деле возвращения активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>23</sup>, особенно ее главы V, подчеркивает важность проявления подлинной политической приверженности со стороны правительств всех стран с опорой на твердую правовую базу и в этом контексте настоятельно призывает государства как можно скорее подписать и ратифицировать Конвенцию, а государства-участники — эффективно осуществлять ее;

<sup>20</sup> Резолюция 66/2, приложение.

<sup>21</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>22</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

<sup>23</sup> *Ibid.*, vol. 2349, No. 42146.

43. *особо отмечает также* необходимость дальнейшей активизации деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области поощрения и реализации права на развитие, в том числе путем обеспечения эффективного использования финансовых и людских ресурсов, необходимых для выполнения его мандата, и призывает Генерального секретаря предоставить Управлению необходимые ресурсы;

44. *вновь обращается* с просьбой к Верховному комиссару в контексте актуализации права на развитие эффективно осуществлять мероприятия, направленные на укрепление глобального партнерства в целях развития между государствами-членами, учреждениями, занимающимися вопросами развития, и международными учреждениями, занимающимися вопросами развития, финансирования и торговли, и подробно осветить эти мероприятия в его следующем докладе Совету по правам человека;

45. *призывает* специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций учитывать право на развитие в их оперативных программах и задачах и подчеркивает необходимость всестороннего учета права на развитие в политике и задачах международных финансовых учреждений и систем многосторонней торговли;

46. *просит* Генерального секретаря довести содержание настоящей резолюции до сведения государств-членов, органов и подразделений Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, фондов и программ, международных учреждений, занимающихся вопросами развития, и международных финансовых учреждений, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций;

47. *рекомендует* соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, фонды и программы, согласно их соответствующим мандатам, соответствующим международным организациям, включая Всемирную торговую организацию, и соответствующим заинтересованным сторонам, в том числе организациям гражданского общества, уделять должное внимание праву на развитие при осуществлении Повестки дня на период до 2030 года, вносить дальнейший вклад в деятельность Рабочей группы и сотрудничать с Верховным комиссаром в деле выполнения его мандата применительно к осуществлению права на развитие;

48. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад, а Совету по правам человека — промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о предпринимаемых на национальном, региональном и международном уровнях усилиях по поощрению и реализации права на развитие, и предлагает Председателю-докладчику Рабочей группы представить Ассамблее устный доклад и провести с ней интерактивный диалог на ее семьдесят второй сессии.

*65-е пленарное заседание,  
19 декабря 2016 года*